

UPDATE INFORMATION: December 4, 2020

SAFETY PROTOCOLS DURING COVID-19 PANDEMIC

Review webinar on www.canb.ca

COSMETOLOGY ESTABLISHMENTS/MOBILE SERVICES

MISE A JOUR : 4 décembre 2020

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ PENDANT LA PANDÉMIE DE COVID-19.

Réviser le webinaire sur www.canb.ca

ÉTABLISSEMENTS DE COSMÉTOLOGIES/SERVICES MOBILES

WorkSafeNB:

<https://www.worksafenb.ca/media/61016/embracing-the-new-normal.pdf>

- Owners and managers of every workplace must take all reasonable steps to minimize the risk of COVID-19 transmission among their employees, patrons and visitors, and must comply with all directives and guidelines from WorkSafeNB and the Chief Medical Officer of Health relevant to COVID-19 transmission.
- When physical distancing and engineering controls (such as partitions or Plexiglas) are not possible, persons must wear a face covering that covers their mouth and nose (**face mask**)
- Every person who has been outside of New Brunswick must self-isolate for 14 days on entry to New Brunswick, with exceptions. (See the [Mandatory Order](#) and [page 14](#) of the guide).

OPERATIONAL PLAN -Risk assessment: Update your operational plan to indicate any changes that you are implementing.

TravailSécuritaireNB:

<https://www.worksafenb.ca/media/60997/sadapter-a-la-nouvelle-normalite.pdf>

- Les propriétaires et les gestionnaires de chaque lieu de travail doivent prendre toutes les mesures raisonnables pour minimiser le risque de transmission du COVID-19 parmi leurs employés, patrons et visiteurs, et doivent se conformer à toutes les directives de Travail sécuritaire NB et du médecin hygiéniste en chef pertinentes au COVID- 19 transmission.
- Lorsque la distance physique et les contrôles techniques (tels que les cloisons ou le plexiglas) ne sont pas possibles, les personnes doivent porter un masque couvrant leur bouche et leur nez (**masque facial**)
- Toute personne qui a été à l'extérieur du Nouveau-Brunswick doit s'auto-isoler pendant 14 jours à son entrée au Nouveau-Brunswick, sauf exceptions. (Voir [l'ordonnance obligatoire](#) et [la page 14](#) du guide).

PLAN OPÉRATIONNEL -Évaluation des risques: Mettez à jour votre plan opérationnel pour indiquer les changements que vous mettez en œuvre

SURVEY: A **survey** must be conducted prior to the scheduled appointment. Service cannot be performed on anyone who has been in contact with an individual who has had or has Covid-19 or who has been out of the country or from another province over the past 14 days prior to the service. Cosmetologists have the right to refuse the person.

SURVEY QUESTIONS TO ASK CLIENTS AND EMPLOYEES ENTERING YOUR ESTABLISHMENT:

- Fever
- Cough (or worsening cough)
- Diarrhea
- Loss of sense of smell and taste
- In children, purple markings on the fingers and toes
- Runny nose
- Sore throat
- Muscle pain
- Headache
- Fatigue/exhaustion

Have you been advised by Public Health, a health-care provider or a peace officer that you are currently required to self-isolate?

Are you waiting for a COVID-19 test or COVID-19 test results AND have been told you need to self-isolate?

Have you travelled outside New Brunswick in the past 14 days?

Has an individual in your household returned from outside of New Brunswick in the past 14 days for any reason, and now someone within the household has developed one or more symptoms of COVID-19 as listed above?

If you answered NO to the above questions, YOU MAY ENTER.

QUESTIONNAIRE : Procéder à un **questionnaire** avant le rendez-vous. Aucun service de cosmétologie ne peut être effectué auprès de quelqu'un qui a été en contact avec une personne souffrant ou ayant souffert de la Covid-19, qui est sorti du pays ou est arrivé d'une autre province dans les 14 jours précédant le service en question. Les cosmétologues ont le droit de refuser cette personne.

QUESTIONS D'ENQUÊTE À POSER AUX CLIENTS ET AUX EMPLOYÉS ENTRANT DANS VOTRE ÉTABLISSEMENT:

- Fièvre
- Toux (ou toux qui s'aggrave)
- Diarrhée
- Perte de l'odorat et du goût
- Taches mauves sur les doigts ou les orteils (chez les enfants)
- Écoulement nasal
- Mal de gorge
- Douleurs musculaires
- Mal de tête
- Fatigue / épuisement

Est-ce que la Santé publique, un fournisseur de soins de santé ou un agent de la paix vous a informé que vous devez actuellement vous isoler?

Attendez-vous de subir un test de dépistage de la COVID-19 ou le résultat de votre test de dépistage de la COVID-19 ET vous a-t-on dit que vous devez vous isoler?

Avez-vous voyagé à l'extérieur du Nouveau-Brunswick au cours des 14 derniers jours?

Est-ce qu'un membre de votre ménage est revenu de l'extérieur du Nouveau-Brunswick au cours des 14 derniers jours pour toute raison que ce soit et que maintenant un membre de votre ménage a développé un ou plusieurs symptômes de la COVID-19 ci-dessus?

Si vous avez répondu « NON » aux questions précédentes, VOUS POUVEZ ENTRER.

TEMPERATURE IS REQUIRED (Thermometers):

"non-contact thermometers or other acceptable device is required, if available. Reasonable steps should be taken in order to obtain a contactless thermometer, however, if you can demonstrate that you are unable to acquire a contactless thermometer, asking clients to take their own temperature before their appointment would be reasonable control."

ORANGE PHASE – Non-essential travel

Non-essential travel in and out of zones in the Orange alert level New Brunswickers can continue to travel within the province for work, school, essential errands and medical appointments. Non-essential travel* in and out of zones that have been placed in the Orange level should be minimized where possible.

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/eco-bce/Promo/covid-19/TravelIntoOrangeZonesEN.pdf>

SYMPTOMS: ANY member who answered yes to any of the above screening questions will not be permitted work in a cosmetology establishment until that member has been tested and confirmed negative of the virus prior to going back to work or has isolated for 14 days.

SIGNAGE: Indicating proper sanitation and disinfecting procedures, notifying the customer that if they have any symptoms their appointment will be cancelled, proper sanitation and hygiene practices, such as washing hands. Signage shall be placed in an area where the customers have access to the information.

POSTERS:

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/h-s/pdf/SanitizerDesinfectant.pdf> (PROPER WAY TO USE HAND SANITIZER) Bilingual

<https://www.canada.ca/content/dam/phac-aspc/documents/services/publications/diseases-conditions/coronavirus/covid-19-handwashing/covid-19-handwashing-eng.pdf>

(PROPER WAY TO WASH YOUR HANDS)

LA TEMPÉRATURE EST NÉCESSAIRE (Thermomètres):

"Des thermomètres sans contact ou tout autre dispositif acceptable sont requis, le cas échéant. Des mesures raisonnables doivent être prises pour obtenir un thermomètre sans contact, cependant, si vous pouvez démontrer que vous ne parvenez pas à acquérir un thermomètre sans contact, demandez aux clients de prendre leur température avant leur rendez-vous serait un contrôle raisonnable. "

ORANGE PHASE - Voyage non essentiel

Les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises peuvent continuer à se déplacer dans la province pour le travail, les études, les courses essentielles et les rendez-vous médicaux. Les déplacements non essentiels* dans les zones qui sont en phase d'alerte orange devraient être réduits au minimum dans la mesure du possible.

[DeplacementZoneOrangeFR.pdf \(gnb.ca\)](#)

SYMPTÔMES : TOUT membre qui a répondu oui à l'une des questions de dépistage ci-dessus ne sera pas autorisé à travailler dans un établissement de cosmétologie tant que ce membre n'aura pas été testé et confirmé négatif au virus avant de retourner au travail ou s'isolera pendant 14 jours.

SIGNALÉTIQUE : Indiquer les bonnes procédures de nettoyage et de désinfection; notifier aux clients que s'ils présentent des symptômes, leur rendez-vous sera annulé; indiquer les bons gestes de nettoyage et d'hygiène, p. ex. le lavage des mains. Les panneaux doivent être disposés bien à la vue des clients.

AFFICHES :

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/h-s/pdf/SanitizerDesinfectant.pdf> (COMMENT BIEN UTILISER LE DÉSINFECTANT POUR LES MAINS) – Bilingue

<https://www.canada.ca/content/dam/phac-aspc/documents/services/publications/diseases-conditions/coronavirus/covid-19-handwashing/covid-19-handwashing-fra.pdf>

(COMMENT BIEN SE LAVER LES MAINS)

PAYMENTS: Avoid exchange of cash for payment transactions; when possible use credit/debit.

MASKS: Cosmetologists must wear a mask at all times. Clients must wear a mask at all times, with the exception of services that require the mask to be removed. When these services are being performed the cosmetologist must wear a mask and a shield. Note, in instances where people are seated and every person continuously wears a mask, physical distancing of one meter is acceptable. Are masks required for the public, even in situations where barriers, such as plexiglass, are present? Yes! What about when two meters of distance can be maintained? Yes! Masks are considered an additional form of protection in indoor spaces and must be worn despite the presence of physical barriers and/or physical distancing.

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/eco-bce/Promo/covid-19/MandatoryMasksFAQ.pdf>

BARRIERS: Portable barriers and plexiglass shields are required for face-to-face services, when a barrier is not possible, the cosmetologist providing services shall wear a mask and a shield.

Orange phase – “As far as enhanced barriers, we are recommending that cosmetology establishments to not just rely on a 2 M separation. Some establishments may already have robust plans that include barriers that separate patrons from each other or areas (Ex: plexiglass, dividers, etc).

If businesses have not utilized barriers within their establishments, these are the types of things that need consideration when operating in orange when the risk of COVID -19 is higher.”

PAIEMENTS : Évitez les échanges d’argent liquide; utiliser des cartes de débit ou de crédit, si possible.

MASQUES : Les cosmétologues doivent porter un masque en tout temps. Les clients doivent porter un masque en tout temps, à l’exception des services qui nécessitent le retrait du masque. Lorsque ces services sont effectués, le cosmétologue doit porter un masque et une visière. Il importe de signaler que lorsque les gens sont assis et que chaque personne porte continuellement un masque, la distanciation physique d’un mètre est acceptable. Le port du masque est-il obligatoire pour le public, même lorsque des barrières comme du plexiglas sont présentes? Qu’en est-il des situations où la distance de deux mètres peut être maintenue? Oui. Le masque est considéré comme une forme supplémentaire de protection dans les lieux intérieurs et doit être porté malgré la présence de barrières physiques ou la distanciation physique.

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/eco-bce/Promo/covid-19/leportdumasqueobligatoire.pdf>

GESTES BARRIÈRES : Les cosmétologues qui exécutent des services directement auprès de la clientèle devront se munir de protections amovibles et d’écrans en plexiglas. Si une telle protection est impossible, les cosmétologues qui assurent les services devront porter une visière et des masques.

Phase orange – « En ce qui concerne les barrières renforcées, nous recommandons aux établissements de cosmétologie de ne pas se fier uniquement à une séparation de 2 M. Certains établissements peuvent déjà avoir des plans robustes qui comprennent des barrières qui séparent les clients les uns des autres ou des zones (ex: plexiglas, séparateurs, etc.).

Si les entreprises n’ont pas utilisé de barrières dans leurs établissements, ce sont les types de choses qui doivent être prises en compte lorsqu’elles fonctionnent en orange lorsque le risque de COVID -19 est plus élevé. »

Cosmetology Establishments shall:

PPE:

- Wear Protective Protection Equipment during the appropriate cosmetology service and when able.
- PPE shall include a mask, shield and gloves if required for specific services. PPE equipment must be worn correctly.
- Disposable masks must be discarded daily.
- Cloth masks must be cleaned and sanitized daily.

CLIENTS: Only 1 client **per cosmetologist** in the establishment at a time unless your floor plan provides extended space greater than 3 meters. Larger cosmetology establishments may provide their employees with a rotating schedule to minimize the amount of people in the salon/spas.

WAITING AREAS: are required to be closed during the orange phase.

HYGIENE: Display proper signage for customers and cosmetologists to follow proper hygiene while in the establishment. Salons/spas should provide a self-dispensing or handwashing station for customers as they arrive and leave the establishment. <https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/corporate/promo/covid-19/resources.html#hcd>

For more information please contact WorkSafeNB – 1-800-999-9775 or helpaide@gnb.ca / 1-844-462-8387

Les établissements doivent:

EPI :

- Porter, si possible, un équipement de protection pendant la prestation de service.
- Cet équipement, qui doit se composer d'un masque, d'une visière et de gants si requie pour services spécifique, doit être porté correctement.
- Les masques jetables doivent être jetés quotidiennement.
- Les masques en tissu doivent être nettoyés et désinfectés quotidiennement.

CLIENTS : Admettre dans les locaux **seulement un client ou une cliente à la fois par** cosmétologue sauf si votre plan d'étage offre un espace étendu de plus de 3 mètres. Les grands établissements de cosmétologie doivent permettre à leurs employés de travailler par rotation afin de réduire au minimum le nombre de personnes dans les locaux.

ESPACES COMMUNS : La salle d'attente doit être fermer durant la phase orange.

HYGIÈNE : Afficher une signalétique adéquate pour que les clients et les cosmétologues respectent les règles d'hygiène dans l'établissement. Les salons/spas doivent mettre un distributeur de désinfectant ou un poste de lavage des mains à la disposition des clients, à l'entrée et à la sortie de l'établissement.

<https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/corporate/promo/covid-19/resources.html#hcd>

Pour plus d'information s'il vous plaît contacter TravailSécuritaireNB – 1-800-999-9775 ou helpaide@gnb.ca / 1-844-462-8387

INFECTION CONTROL/ PREVENTION

CANB Policies 2-page 1 in order

- a) Implements and equipment which are or may be used on more than one customer and which come in direct contact with the customer must be thoroughly cleaned after each use and be maintained in a clean condition at all times.
- b) Implements used in cosmetology services, after final use on a client and before being used on another client must be rinsed and washed immediately after and subjected to an appropriate disinfectant in accordance with the manufacturer's instructions, then stored in a clean covered space.
- c) Wax pots must be covered and only single use disposable applicators are permitted for all waxing services; no double dipping.
- d) Gloves should be available for employees to use when needed.
- e) Porous items must be discarded after each use.
- f) A separate clean towel/linen must be used for each customer. After use, towels/linens are to be placed in a suitable container entirely separate from clean towels/linens and are to be kept in a place and manner, which will protect them from dust and other contamination. Clean towel/linens shall be kept in a closed cupboard or container to protect them from dust and other contamination.
- i) Cosmetologists must wash their hands thoroughly before and after performing a service.
- j) Washrooms must have paper towels, hand soap, sanitation wipes and must be cleaned and disinfected after each customer or employee.
- k) Cosmetologists must have a covered container for disinfection purposes.

No implements can be left in the disinfecting solution any longer than the manufacturer's directions.

Cosmetologists should provide each client with clean draping.

Encourage "no touch" retail area.

PRÉVENTION ET CONTRÔLE DES INFECTIONS

ACNB Politique 2 page 2 en ordre

- a) Les accessoires et le matériel qui servent ou doivent servir sur plus d'un client, et qui viennent en contact direct avec le client, doivent être rigoureusement nettoyés après chaque utilisation et maintenus propres en permanence.
- b) Après leur dernière utilisation sur un client et avant de servir sur un autre client, les accessoires destinés aux services de cosmétologie doivent être rincés et lavés juste après, désinfectés selon les directives du fabricant, puis conservés dans un espace propre et couvert.
- c) Les pots de cire doivent être couverts et seuls des applicateurs jetables à usage unique peuvent servir à l'application de cire; pas de seconde prise avec le même applicateur.
- d) Les employés devraient avoir l'usage de gants quand ils en ont besoin.
- e) Les articles poreux doivent obligatoirement être jetés après chaque utilisation.
- f) Une serviette ou un linge propre séparé doit être utilisé pour chaque client. Après utilisation, les serviettes ou linges doivent être déposés dans un contenant approprié, distinct de celui servant à contenir les serviettes ou les linges propres, qui doivent être conservés dans un lieu et d'une manière les protégeant de la poussière et de différentes sources de contamination.
- i) Les cosmétologues doivent se laver rigoureusement les mains avant d'exécuter un service.
- j) Les toilettes doivent être dotées de serviettes à usage unique ou de serviettes en papier pour chaque cliente, ou d'un sèche-mains.
- k) Les cosmétologues doivent avoir un contenant couvert pour les procédures de désinfection.

Aucun instrument ne peut être laissé dans la solution désinfectante plus longtemps que les instructions du fabricant.

Les cosmétologues doivent fournir à chaque client un drap propre.

Encouragez la zone de vente au détail « sans contact ».